

Allgemeine Geschäftsbedingungen der Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH

1. Allgemeines:

Allen Lieferungen und Leistungen der Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH an Unternehmer liegen ausschließlich die nachfolgenden Geschäftsbedingungen zugrunde, die auch ohne ausdrückliche Zustimmung des Kunden mit der Annahme der Leistung vereinbart sind. Geschäftsbedingungen des Kunden gelten auch dann nicht, wenn diesen nicht ausdrücklich widersprochen wird und die Lieferung ausgeführt wird. Abweichungen und Ergänzungen des Kunden sind nur mit ausdrücklicher schriftlicher Bestätigung der Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH wirksam vereinbart. Sie gelten nur für das Geschäft, für das sie getroffen werden. Die nachfolgenden Bedingungen gelten für künftige Verträge auch dann, wenn dies in Zukunft nicht ausdrücklich vereinbart wird.

2. Angebote, Vertragsschluss, Schriftform:

Die Angebote der Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH sind stets unverbindlich. Nach Bestellung des Kunden kommt der Vertrag durch eine schriftliche Auftragsbestätigung, die auch maschinell und ohne Unterschrift und Namenswiedergabe rechtsgültig ist, oder durch eine Lieferung zustande. Angaben, die vor der Bestellung im Rahmen der Auftragsbearbeitung gemacht werden, insbesondere über Leistungs-, Verbrauchs-, oder Einzeldaten, sind nur verbindlich, wenn sie von der Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH mit der Auftragsbestätigung oder auch danach schriftlich bestätigt werden.

3. Preise:

Es gelten die am Tage der Lieferung gültigen Preise zzgl. Mehrwertsteuer.

3.1. Die Versandverpackung wird nicht gesondert berechnet und nicht zurückgenommen. Die Lieferung von Gitterboxen und Euro-Flachpaletten erfolgt im Austausch.

Terms and Conditions of Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH

1. General:

All deliveries and services provided by Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH to businesses are exclusively subject to the following terms and conditions, which are also agreed upon with the acceptance of the service without explicit consent from the customer. Terms and conditions of the customer are not applicable even if not expressly objected to, and the delivery is carried out. Deviations and additions by the customer are only effective with the explicit written confirmation of Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH. They apply only to the transaction for which they have been concluded. The following conditions apply to future contracts even if not explicitly agreed upon in the future.

2. Offers, Conclusion of Contract, Written Form:

The offers of Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH are always non-binding. Once the customer has placed the order, the contract is concluded by delivery or a written order confirmation, which is legally valid even if it is machine-generated without a name and/or signature. Information provided before the order in the context of order processing, especially regarding performance, consumption, or individual data, is binding only if confirmed in writing by Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH with the order confirmation or thereafter.

3. Prices:

All prices are quoted as at the day of delivery plus VAT.

3.1. Shipping packaging is not separately charged and not taken back. The delivery of lattice boxes and Euro flat pallets is carried out in exchange.

3.2. Aufträge zu Handelsware (Zukaufteile ohne erheblichen Wertschöpfungsanteil der Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH) werden mit einer Bearbeitungspauschale von 10,-€ pro Bestellposition beaufschlagt.

3.3. Die Preisstellung hat in € zu erfolgen. Preise verstehen sich ab Werk in Standardverpackung (idR. Kartonagen). Preisänderungen sind zulässig, wenn sich 3 Monate nach Vertragsabschluss die der Preiskalkulation zugrunde liegenden Faktoren geändert haben. Nimmt der Kunde nach Vertragsschluss Änderungen vor, darf die Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH die Preise entsprechend den Änderungen anpassen.

4. Termine und Fristen:

In der Auftragsbestätigung genannte Liefertermine und -fristen werden von Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH nach besten Bemühungen eingehalten; sie geben jedoch nur die voraussichtliche und nicht eine feste oder kalendarisch vereinbarte Lieferzeit wieder.

4.1. Lieferfristen beginnen erst nach der vollständigen Klarstellung aller Einzelheiten. Die Ausführung von Lieferungen setzt die – jeweils rechtzeitige – Beantwortung aller Rückfragen, Übersendungen aller erforderlichen oder angeforderten Zeichnungen und Unterlagen oder beizustellender Werkstücke, Erteilung aller erforderlichen Freigaben und Genehmigungen u.ä. voraus, ansonsten verlängert sich die Lieferzeit entsprechend.

4.2. Die Frist oder der Termin gilt als eingehalten, wenn die Sendung innerhalb der Frist bzw. zum vereinbarten Termin zum Versand gebracht, ihre Versandbereitschaft mitgeteilt oder abgeholt worden ist.

4.3. Die Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH ist nur zur Ausführung und Lieferung verpflichtet, wenn der Kunde alle vereinbarten Zahlungen geleistet hat. Werden Zahlungen verspätet geleistet, können wir die Lieferfristen entsprechend verlängern und/oder die Lieferung zurückhalten.

3.2. Orders for trade goods (purchased parts without significant value-added share of Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH) will be charged with a processing fee of €10 per order position.

3.3. Prices must be quoted in €. Prices are quoted ex works in standard packaging (usually cardboard). Price changes are permissible if the factors underlying the price calculation have changed three months after conclusion of the contract. If the customer makes changes after conclusion of the contract, Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH will be entitled to adjust the prices based on the changes.

4. Deadlines and Timeframes:

Delivery dates and deadlines mentioned in the order confirmation are endeavored to be met by Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH to the best of its efforts; however, they only reflect the estimated, not fixed or calendared delivery time.

4.1. Delivery deadlines commence only after complete clarification of all details. The execution of deliveries requires timely response to all inquiries, submission of all required or requested drawings and documents, or provision of required approvals and authorizations, etc. by the customer, otherwise the delivery time will be extended accordingly.

4.2. The deadline or appointment is considered met if the shipment is dispatched within the deadline or by the agreed upon date for dispatch, its readiness for dispatch is notified, or it is collected.

4.3. Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH is only obligated to execute and deliver if the customer has made all agreed payments. If payments are made late, we may extend the delivery deadlines accordingly and/or withhold the delivery.

4.4. Ist die Nichteinhaltung einer Frist oder eines Termins auf höhere Gewalt, Mobilmachung, Krieg, Aufruhr, Streik, Aussperrung oder anderen unvorhersehbaren, die Auftragserfüllung betreffenden Hindernissen zurückzuführen, die nicht von der Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH zu vertreten und nach Vertragsschluss eingetreten bzw. uns bekannt geworden sind, so verlängert sich die Frist bzw. der Termin angemessen. Dies gilt auch in den Fällen unvorhersehbarer Ereignisse, die auf den Betrieb eines Vorlieferanten einwirken und weder von ihm noch seitens der Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH zu vertreten sind.

4.5. Wird der Versand der Ware nicht mehr gewünscht bzw. eine Beauftragung storniert, werden die entstanden, auftragsspezifischen Kosten von der Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH ermittelt und dem Auftraggeber in Rechnung gestellt. Dem Kunden wird gestattet nachzuweisen, dass diese Kosten überhaupt nicht entstanden oder niedriger sind.

4.6. Teillieferungen sind zulässig.

4.7. Bei innergemeinschaftlichen Lieferungen ist der Kunde verpflichtet, Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH seine USt.-ID-Nr. anzugeben sowie uns die zur Prüfung der Steuerbefreiung notwendigen sonstigen Angaben zu machen und uns die für den Nachweis der Steuerbefreiung notwendigen Belege zur Verfügung zu stellen. Kommt der Kunde diesen Verpflichtungen nicht rechtzeitig nach, wird Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH die Lieferung nicht als steuerfrei behandeln. Wir sind dann berechtigt, die jeweils anfallende Umsatzsteuer zusätzlich zu berechnen und zu fordern. Soweit wir auf Grund unrichtiger Angaben des Kunden eine Lieferung zu Unrecht als steuerbefreit angenommen haben, hat uns der Kunde von der Steuerschuld frei zu stellen und alle Mehraufwendungen zu tragen.

5. Versand, Gefahrenübergang:

Mit der Übergabe an den Spediteur geht die Leistungsfahrer auf den Kunden über. Versicherungen schließt Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH nur auf ausdrücklichen Wunsch des Kunden ab, der die Kosten trägt.

4.4. If the non-compliance with a deadline or appointment is due to force majeure, mobilization, war, riot, strike, lockout, or other unforeseeable obstacles affecting the performance of the order, which are not attributable to Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH and have occurred or become known to us after conclusion of the contract, the deadline or appointment will be extended appropriately. This also applies in cases of unforeseeable events affecting the operation of a subcontractor and are neither attributable to them nor to Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH.

4.5. If the shipment of the goods is no longer desired or an order is cancelled, the incurred, order-specific costs will be determined by Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH and invoiced to the client. The customer is entitled to prove that Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH did not incur these costs or that the actual costs incurred were lower.

4.6. Partial deliveries are permitted.

4.7. In the case of intra-community deliveries, the customer is obliged to provide Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH with their VAT identification number and to provide us with any other necessary information for verifying/proving the tax exemption. If the customer fails to fulfill these obligations in a timely manner, Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH will not treat the delivery as tax-exempt. We will then be entitled to charge and demand the respective applicable VAT additionally. If we have wrongly assumed a tax exemption based on incorrect information provided by the customer, the customer must indemnify us from the tax liability and bear all additional expenses.

5. Shipping, Transfer of Risk:

The risk of performance passes to the customer upon transfer to the carrier. Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH only arranges insurance upon explicit request from the customer, who bears the costs.

6. Haftung auf Schadenersatz wegen Pflichtverletzung:

6.1. Für entgangenen Gewinn haftet die Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH nicht. Schadenersatz wird für jede vollendete Woche des Verzuges auf 1 % und insgesamt auf 5 % der Auftragssumme beschränkt. Schadenersatz statt der Leistung wird auf 10 % der Auftragssumme begrenzt. Soweit Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH zum Schadenersatz verpflichtet ist, beschränkt sich diese Verpflichtung stets auf den im Zeitpunkt des Vertragsschlusses vorhersehbaren Schaden. Diese Haftungsbeschränkungen gelten nicht, wenn ein kaufmännisches Fixgeschäft vereinbart wurde, wir Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit oder die Verletzung von wesentlichen Vertragspflichten zu vertreten haben oder für Schäden an Leib, Leben und Gesundheit gehaftet wird. Ansprüche wegen Pflichtverletzungen aus dem Schuldverhältnis, soweit es sich nicht um wesentliche Vertragspflichten handelt, verjähren in derselben Frist wie die Gewährleistungsrechte. Ansprüche wegen fahrlässig unterlassener Nichtaufklärung über negative Sacheigenschaften unserer Produkte sind, soweit dadurch kein Sachmangel begründet wird, ausgeschlossen, es sei denn, wir haben zusätzlich eine ausdrückliche Beratung des Kunden übernommen. Unsere gesetzliche Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz bleibt durch die vorstehenden Regelungen unberührt.

6.2. Unsere Haftung für den Verlust oder die Veränderung von Daten wird auf dem typischen Wiederherstellungsaufwand beschränkt, der bei regelmäßiger und gefahrenentsprechender Anfertigung von Sicherungskopien eingetreten wäre.

7. Mängelrügen und Gewährleistungen:

Die nach §§ 377, 381 Abs. 2 HGB (kfm. Untersuchungs- und Rügepflicht) vorgeschriebene Mängelrüge ist unverzüglich – bei erkennbaren Mängeln spätestens innerhalb von 5 Tagen nach Eingang der Ware am Bestimmungsort unter Angabe der Lieferschein- und Rechnungsnummer – schriftlich zu erheben und muss bei der Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH eingegangen sein.

6. Liability for Damages due to Breach of Duty:

6.1. Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH shall not be liable for lost profits. Compensation for each completed week of delay is limited to 1% and overall to 5% of the order sum. Compensation instead of performance is limited to 10% of the order sum. If Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH is obliged to pay damages, this obligation is always limited to the foreseeable damage at the time of conclusion of the contract. These limitations of liability do not apply if a commercial transaction for delivery by a fixed date has been agreed, if we are responsible for intent or gross negligence or the breach of material contractual obligations or if we are liable for damages resulting from injury to life, body or health. Claims for breaches of duty arising from the contractual relationship, insofar as they do not concern material contractual obligations, expire in the same period as warranty rights. Claims for negligently omitted disclosure of negative product characteristics of our products are excluded, unless we have additionally given explicit advice to the customer. Our statutory liability under the Product Liability Act remains unaffected by the foregoing provisions.

6.2. Our liability for the loss or alteration of data is limited to the typical restoration costs that would have occurred with regular and risk-appropriate creation of backups.

7. Claims for Defects and Warranties:

The claim for defects required under Sections 377, 381 para. 2 HGB (commercial duty to inspect and give notice of defects) must be made promptly – for identifiable defects, no later than 5 days after receipt of the goods at the destination, stating the delivery note and invoice number – in writing and must be received by Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH.

7.1. Im Falle der rechtzeitig erhobenen Mängelrüge kann der Kunde Nacherfüllung (Beseitigung des Mangels oder Lieferung einer mangelfreien Sache) verlangen. Sind zwei Nacherfüllungsversuche erfolglos (fehlgeschlagene Nacherfüllung) oder verweigert Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH die Nacherfüllung oder ist die Nacherfüllung unzumutbar, kann der Kunde vom Vertrag zurücktreten oder den Kaufpreis mindern oder Schadenersatz der Leistung verlangen.

7.2. Für Beeinträchtigungen des Liefergegenstandes durch natürlichen Verschleiß, Beschädigung nach Gefahrübergang oder unsachgemäße Behandlung wird keine Gewährleistung übernommen.

7.3. Der Kunde ist verpflichtet, Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH die erforderliche Zeit und Gelegenheit für die Nacherfüllung einzuräumen.

7.4. Die Haftung erlischt, wenn der Kunde selbst oder Dritte ohne vorherige Zustimmung von Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH Nacharbeiten und Änderungen an unserer Lieferung vorgenommen haben, oder wenn von uns nicht gelieferte oder nicht freigegebene Teile verwendet wurden.

7.5. Sofern sich Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH aus Kulanz bereit erklärt, Ware zurückzunehmen, sind die Retouren bei uns anzumelden und vom Kunden auf seine Kosten durchzuführen.

8. Zahlungsbedingungen:

Die Rechnungsstellung erfolgt beim Versand. Das Zahlungsziel „innerhalb 14 Tagen ohne Abzug“ ist grundsätzlich die Basis unserer Kalkulation und Preisfindung. Individuelle Zahlungsziele können mit dem Kunden vereinbart werden und werden in unseren Angeboten entsprechend ausgewiesen. Das maximale Zahlungsziel ist jedoch „innerhalb 30 Tagen ohne Abzug“

7.1. In the event of a timely claim for defects, the customer may demand rectification (removal of the defect or delivery of a defect-free item). If two attempts at rectification are unsuccessful (failed rectification) or if Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH refuses rectification or if rectification is unreasonable, the customer will be entitled to withdraw from the contract, reduce the purchase price, or claim damages.

7.2. No warranty is provided for impairments of the delivered item due to natural wear and tear, damage after the transfer of risk, or improper handling.

7.3. The customer is obliged to provide Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH with the necessary time and opportunity for rectification.

7.4. The liability shall cease if the customer or third parties have carried out rework and modifications to our delivery without the prior consent of Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH, or if parts not supplied or approved by us have been used.

7.5. If Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH agrees to accept returns as a gesture of goodwill, the customer must notify us of the returns and bear the costs of the return.

8. Payment Terms:

Invoicing takes place upon shipment. The payment term „within 14 days in full“ is generally the basis of our calculation and pricing. Individual payment terms can be agreed upon with the customer and will be specified accordingly in our offers. However, the maximum payment term is „within 30 days in full.“

8.1. Im Falle des Verzuges (Eingang einer Mahnung und Ablauf einer angemessenen Frist) ist Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH berechtigt, Verzugszinsen in Höhe von 5% über dem Basiszinssatz ohne Schadensnachweis zu fordern. Die Geltendmachung eines weiteren Schadens ist nicht ausgeschlossen. Zahlungen werden stets zur Begleichung der ältesten, fälligen Schuld einschließlich der darauf entfallenden Verzugszinsen verwandt. Die Anrechnung erfolgt zunächst auf die Zinsen und Kosten.

8.2. Der Kunde kann nur mit unbestrittenen oder rechtskräftig festgestellten Forderungen aufrechnen oder wegen solcher Forderungen ein Zurückbehaltungsrecht ausüben, es sei denn, der Kunde wendet Sachmängel ein. Bei der Zurückhaltung von Zahlungen muss die Forderung auf demselben rechtlichen Verhältnis beruhen.

8.3. Der Kunde akzeptiert eine Rechnungsübermittlung auch auf dem elektronischen Weg. Ausgeschlossen sind Individualvereinbarungen aufgrund nicht ausreichender technischer Möglichkeiten beim Kunden. Die Art und Weise bleibt der Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH vorbehalten und muss sich lediglich an die gesetzlichen Bestimmungen halten.

9. Eigentumsvorbehalt:

9.1. Die von Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH gelieferte Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung sämtlicher Forderungen aus der Geschäftsverbindung zwischen uns und dem Kunden unser Eigentum.

9.2. Der Kunde ist zur Weiterveräußerung und / oder zur Verarbeitung der Vorbehaltsware im normalen Geschäftsgang berechtigt, soweit sich nachfolgend nichts anderes ergibt. Eine Verpfändung oder Sicherungsübereignung der Ware ist jedoch nicht gestattet.

8.1. In the event of default (receipt of a reminder and expiration of a reasonable deadline), Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH will be entitled to demand default interest at a rate of 5% above the base rate without proof of damage. The assertion of further damages is not excluded. Payments are always used to settle the oldest outstanding debt, including the corresponding default interest. Credits are initially applied to interest and costs.

8.2. The customer can only set off against undisputed or legally established claims or exercise a right of retention for such claims, unless the customer asserts material defects. When withholding payments, the claim must be based on the same legal relationship.

8.3. The customer shall accept electronic invoicing. Individual agreements are excluded due to insufficient technical capabilities on the customer's side. The method and manner remain at the discretion of Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH and must only comply with legal requirements.

9. Retention of Title:

9.1. The goods delivered by Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH remain our property until all claims arising from the business relationship between us and the customer have been settled in full.

9.2. The customer is entitled to resell and/or process the reserved goods in the ordinary course of business, unless otherwise stated below. However, pledging or transferring the goods as security is not permitted.

9.3. Bei der Verarbeitung, Verbindung, Vermischung oder Vermengung der Vorbehaltsware mit anderen, nicht uns gehörenden Waren oder Sachen, steht uns der dabei entstehende Miteigentumsanteil an der neuen Sache im Verhältnis des Fakturenwertes der Vorbehaltsware zu den übrigen verarbeiteten Waren oder Sachen zum Zeitpunkt der Verarbeitung, Verbindung, Vermischung oder Vermengung zu. Erwirbt der Kunde das Alleineigentum an der neuen Sache, so sind sich die Vertragspartner schon jetzt darüber einig, dass der Kunde uns im Verhältnis des Fakturenwertes der verarbeiteten bzw. verbundenen, vermischten oder vermengten Vorbehaltsware zum Fakturenwert der übrigen verarbeiteten Waren oder Sachen Miteigentum an der neuen Sache einräumt. Der Fertigungslohn, Gemeinkosten und sonstige kalkulatorische Kostenfaktoren bleiben bei der Berechnung unseres Miteigentumsanteils außer Betracht. Der Kunde ist verpflichtet, Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH jederzeit auf Verlangen zur Ermittlung unseres Miteigentumsanteils die Kalkulationen seines Wareneinsatzes offen zu legen. Eine unentgeltliche Verwahrung der in unserem Miteigentum stehenden Sache für uns durch den Kunden wird schon jetzt vereinbart.

9.4. Der Kunde tritt schon jetzt alle Forderungen aus der Weiterveräußerung unserer Vorbehaltsware in Höhe des mit uns vereinbarten Kaufpreises sicherungshalber an uns ab; wir nehmen diese Abtretung an. Mit einer Weiterveräußerung sind wir nur einverstanden, wenn aufgrund der vorstehenden Abtretungserklärung ein wirksamer Forderungsübergang stattfinden kann. Wird die Vorbehaltsware zusammen mit anderen Waren, und zwar gleichgültig ob ohne oder nach Verarbeitung, Verbindung, Vermischung oder Vermengung weiterveräußert, so gilt die oben vereinbarte Vorausabtretung nur in Höhe des Fakturenwertes der Vorbehaltsware, die zusammen mit den anderen Waren weiterveräußert wird.

9.5. Bei Verträgen über Dienst- oder Werkleistungen, bei deren Erfüllung unser Eigentumsvorbehalt erlischt, wird die Lohnforderung des Kunden in Höhe des Rechnungswerts der verarbeiteten Vorbehaltsware schon jetzt an Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH abgetreten; wir nehmen diese Abtretung an.

9.3. In the event of processing, combining, mixing, or blending the reserved goods with other goods or items not owned by us, we will be entitled to co-ownership of the new item created thereby in proportion to the invoice value of the reserved goods compared to the other processed goods or items at the time of processing, combining, mixing, or blending. If the customer acquires sole ownership of the new item, the parties hereby agree that the customer shall grant us co-ownership of the new item in proportion to the invoice value of the processed or connected, mixed, or blended reserved goods compared to the invoice value of the other processed goods or items. Manufacturing costs, overheads, and other calculated cost factors are not taken into account when calculating our co-ownership share. The customer is obliged to disclose the calculations of their cost of goods sold to us at any time upon request for the determination of our co-ownership share. It is hereby agreed that the customer shall keep the item in our co-ownership on our behalf free of charge.

9.4. The customer hereby assigns to us by way of security all claims arising from the resale of our reserved goods up to the agreed purchase price; we hereby accept this assignment. We only agree to a resale if an effective transfer of claims can take place due to the aforementioned assignment declaration. If the reserved goods are resold together with other goods, regardless of whether before or after processing, combining, mixing, or blending, the above agreed pre-assignment shall apply only up to the invoice value of the reserved goods sold together with the other goods.

9.5. In contracts for services or works where our retention of title ceases upon performance, the customer's claim for remuneration up to the invoice value of the processed reserved goods is hereby assigned to Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH in advance; we hereby accept this assignment.

9.6. Bis zu einem Widerruf durch Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH, ist der Kunde zur Einziehung der an uns vorausabgetretenen Forderungen auf unsere Rechnung im eigenen Namen ermächtigt. Die Einziehungsermächtigung erlischt auch ohne unseren ausdrücklichen Widerruf, wenn der Kunde seinen Verpflichtungen uns gegenüber nicht nachkommt oder in Vermögensverfall gerät, insbesondere ein Insolvenzverfahren beantragt wird oder zu besorgen ist, dass durch den Kunden eingezogene Beträge nicht an uns abgeführt werden können. Bei Abschlagszahlungen auf teilweise an uns abgetretene Lohnforderungen ist der Kunde verpflichtet, die Abschlagszahlung zunächst auf den nicht an uns abgetretenen Forderungsteil zu verrechnen. Zwischen uns und dem Kunden gilt durch vom Kunden eingezogene Abschlagszahlungen immer zunächst der nicht an uns abgetretene Teilbetrag als getilgt.

9.7. Eine Einzugsermächtigung ermächtigt nicht zum Factoring. Wir sind auch nicht mit der Abtretung der an uns abgetretenen Weiterveräußerungs- oder Lohnforderung im Rahmen eines echten Factoringvertrages einverstanden.

9.8. Der Kunde ist auf unser Verlangen verpflichtet, für den Verbleib unseren Eigentumsvorbehaltsrechten unterliegenden Waren jederzeit schriftlich Auskunft zu erteilen. Er ist verpflichtet, uns andere Eigentumsberechtigte sowie die Schuldner, der an uns abgetretenen Forderungen zu benennen, uns alle zur Einziehung erforderlichen Angaben zu den abgetretenen Forderungen zu machen, die zur Einziehung erforderlichen Unterlagen, insbesondere die Vertragsurkunden und Rechnungen zur Verfügung zu stellen und dem Schuldner auf unser jederzeitiges verlangen hin die Abtretung anzuzeigen. Der Kunde hat uns jederzeit Abtretungsanzeigen zur Verfügung zu stellen. Er ist verpflichtet, uns von jeder Beeinträchtigung unserer Eigentumsvorbehaltsrechte oder sonstigen Sicherheiten, insbesondere Verpfändungen, unverzüglich zu benachrichtigen.

9.6. Until revoked by Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH, the customer is authorized to collect the claims assigned to us in advance in their own name on our behalf. The authorization to collect also expires without our express revocation if the customer fails to fulfill their obligations towards us or becomes insolvent, in particular if insolvency proceedings are filed or there is reason to believe that amounts collected by the customer cannot be remitted to us. In the case of partial payments on partially assigned claims for remuneration, the customer is obliged to first offset the partial payment against the part of the claim not assigned to us. Between us and the customer, amounts collected as partial payments by the customer always initially extinguish the portion of the claim not assigned to us.

9.7. The collection authorization does not authorize factoring. We also do not agree to the assignment of claims assigned to us for resale or remuneration within the framework of a genuine factoring contract.

9.8. Upon our request, the customer shall provide written information at any time about the whereabouts of goods subject to our retention of title. The customer is obliged to disclose other parties having a claim to title as well as the debtors of the assigned claims to us, provide all necessary information for collection regarding the assigned claims, furnish the necessary documents for collection, especially the contract documents and invoices, and notify the debtor of the assignment upon our request. The customer must provide us with assignment notices at any time. They are obliged to promptly inform us of any impairment of our retention of title or other securities, in particular pledges.

9.9. Bei vertragswidrigem Verhalten des Kunden, insbesondere bei Zahlungsverzug mit einer Forderung aus der Geschäftsverbindung sowie dann, wenn der Kunde in Vermögensverfall gerät, seine Zahlungen einstellt, ein gerichtliches Insolvenzverfahren gegen ihn beantragt wird oder er seine Gläubiger um einen außergerichtlichen Vergleich bittet, können wir nach Setzung einer angemessenen Nachfrist vom Vertrag zurücktreten und die Sache herausverlangen.

9.10. Wir verpflichten uns, die uns zustehenden Sicherheiten auf Verlangen des Kunden insoweit freizugeben, als der Wert unserer Sicherheit die zu sichernden Forderungen um mehr als 20% übersteigt; die Auswahl der freizugebenden Sicherheiten obliegt uns.

10. Vertraulichkeit/vertrauliche Informationen:

Der Begriff „vertrauliche Information“ bezeichnet jegliche Mitteilungen, welche eine der Parteien (Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH der Kunde) direkt oder indirekt schriftlich, elektronisch oder mündlich an die empfangende Partei macht und welche nach alleine ausschlaggebender Auffassung der offenbarenden Partei wirtschaftlich und/oder in anderer Weise spezifischen Wert für diese repräsentiert und in ihrer Art vertraulich oder geschützt und klar als solche bezeichnet ist, und welche im Falle der mündlichen Offenlegung ebenfalls so genannt wurde. Die empfangende Partei verpflichtet sich,

10.1. die vertraulichen Informationen für keine anderen Zwecke zu nutzen als für die Evaluation und Bearbeitung des Zusammenarbeitsbereiches und die vertraulichen Informationen weder gänzlich noch zum Teil im Zusammenhang mit irgendwelchen anderen Arbeiten der empfangenden Partei zu verwenden.

9.9. In the event of the customer's breach of contract, especially in case of default in payment of a claim arising from the business relationship, as well as when the customer becomes insolvent, suspends their payments, insolvency proceedings are filed against them, or they ask their creditors for an out-of-court settlement, we may, after setting a reasonable grace period, withdraw from the contract and demand the return of the goods.

9.10. We undertake to release the securities due to us at the request of the customer to the extent that the value of our security exceeds the claims to be secured by more than 20%; the selection of the securities to be released is at our discretion.

10. Confidentiality/Confidential Information:

The term „confidential information“ refers to any communications made by one of the parties (Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH or the customer) directly or indirectly in writing, electronically, or orally to the receiving party, which, in the sole discretion of the disclosing party, represents economic and/or other specific value to it and is confidential or protected in nature and clearly designated as such, and which, in the case of oral disclosure, was also identified as such.

The receiving party undertakes to:

10.1. Use the confidential information solely for the purpose of evaluating and processing the cooperation area and not to use the confidential information, whether in whole or in part, in connection with any other work of the receiving party.

10.2. die vertraulichen Informationen jederzeit geschützt zu halten und dazu sicher zu stellen, dass alles Material, welches auf solche vertraulichen Informationen Bezug nimmt oder solche enthält klar als vertraulich bezeichnet wird, egal ob es von der offenbarenden Partei mitgeteilt worden ist oder durch die empfangende Partei zusammengestellt wurde, unter Einschluss aller Entwürfe, Zeichnungen, Berichte, Notizen und/oder Kopien, Reproduktionen, Abdrücken und Übersetzungen, damit unbewilligte Nutzung oder Wiedergabe verhindert werden.

10.3. die Offenlegung der vertraulichen Informationen zu begrenzen auf ihre Funktionäre und Mitarbeiter, welche angemessenermaßen Kenntnis von diesen Informationen haben müssen und die vertraulichen Informationen mit demselben Maß an Sorgfalt zu schützen, welches auch für den Schutz der eigenen vertraulichen Informationen aufgewendet wird.

10.4. die vertraulichen Informationen oder Teile davon keiner Drittpartei offen zu legen, mit Ausnahme von Personen, welche die empfangende Partei für die Evaluation der geschützten Informationen beiziehen möchte und für welche die empfangende Partei die Verantwortung für die Einhaltung der vorliegenden Vereinbarung übernimmt.

10.2. Keep the confidential information protected at all times and ensure that any materials referring to or containing such confidential information are clearly designated as confidential, whether disclosed by the disclosing party or compiled by the receiving party, including all drafts, drawings, reports, notes, and/or copies, reproductions, prints, and translations, to prevent unauthorized use or reproduction.

10.3. Limit the disclosure of confidential information to its officers and employees who must reasonably have knowledge of such information and to protect the confidential information with the same level of care as the party devotes to protecting its own confidential information.

10.4. Not to disclose the confidential information or any part thereof to any third party, with the exception of persons whom the receiving party wishes to involve in the evaluation of the protected information and for whom the receiving party assumes responsibility for compliance with this agreement.

11. Weiterlieferung von Ware ins Ausland:

Bei Weiterlieferung von Ware ins Ausland durch einen inländischen Käufer hat der Kunde in eigener Verantwortung zu prüfen, ob die zu exportierende Ware Beschränkungen des Außenwirtschaftsgesetzes der Bundesrepublik Deutschland, der Dual-UseVO der EU oder des US-Außenwirtschaftsrechts unterliegt.

11. Export of Goods Abroad:

When a domestic buyer exports goods abroad, the customer is responsible for verifying, at their own discretion, whether the goods to be exported are subject to restrictions under the Foreign Trade Act of the Federal Republic of Germany, the EU Dual-Use Regulation, or US export control laws.

12. Erfüllungsort, Gerichtsstand, Schlussbestimmungen:

Erfüllungsort für sämtliche Verbindlichkeiten aus diesem Vertrag, insbesondere für die Zahlung des Kaufpreises, sowie Gerichtsstand ist Ingolstadt, sofern der Kunde Kaufmann im Sinne des § 38 Abs. 1 ZPO ist. Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH ist jedoch berechtigt, Klage am Sitz des Kunden zu erheben. Es gilt ausschließlich das Recht der Bundesrepublik Deutschland. Die Geltung des einheitlichen UN-Kaufrechts (CISG) ist ausgeschlossen.

12. Place of Performance, Jurisdiction, Final Provisions:

The place of performance for all obligations under this contract, especially for the payment of the purchase price, as well as the place of jurisdiction, is Ingolstadt, provided that the customer is a business within the meaning of Section 38 para. 1 ZPO (German Code of Civil Procedure). However, Kabelbaumfertigung Matthäus Nabe GmbH will be entitled to bring an action before a court at the location of the registered office of the customer. These terms and conditions shall be governed and construed solely in accordance with the laws of the Federal Republic of Germany to the exclusion of the UN Convention on the Sale of Goods (CISG).

13. Salvatorische Klausel:

Sollten einzelne Bestimmungen dieser Vertragsbedingungen unwirksam sein oder werden, so wird dadurch die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt, wenn sich im Gesamtgefüge des Vertrages eine verbleibende sinnvolle Regelung ergibt.

13. Severability Clause:

If individual provisions of these contract conditions are or become invalid, the validity of the remaining provisions shall not be affected thereby provided that a meaningful remaining provision can be inferred from the overall context of the contract.